



Distr.: General  
15 March 2024  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو  
عن دورته الثامنة عشرة، المعقودة في الإمارات العربية المتحدة في الفترة  
من 30 تشرين الثاني/نوفمبر إلى 13 كانون الأول/ديسمبر 2023

## الجزء الأول: المداولات

### المحتويات

#### الصفحة

3	..... افتتاح الدورة (البند 1 من جدول الأعمال).	أولاً -
3	..... المسائل التنظيمية (البند 2 من جدول الأعمال).	ثانياً -
3	..... إقرار جدول الأعمال.	ألف -
4	..... انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب.	باء -
5	..... تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين.	جيم -
6	..... اعتماد تقرير وثائق التفويض.	دال -
6	..... الحضور.	هاء -
6	..... الوثائق.	واو -
6	..... تقرير الهيئتين الفرعيتين (البند 3 من جدول الأعمال).	ثالثاً -
6	..... تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.	ألف -
7	..... تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.	باء -
7	..... المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات (البند 4 من جدول الأعمال).	رابعاً -
7	..... البلاغات الوطنية.	ألف -
8	..... تقرير التجميع والمحاسبة السنوي لفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو	باء -
8	..... المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند 5 من جدول الأعمال).	خامساً -
9	..... المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند 6 من جدول الأعمال).	سادساً -
9	..... المسائل المتعلقة بصندوق التكيف (البند 7 من جدول الأعمال).	سابعاً -
10	..... بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 8 من جدول الأعمال).	ثامناً -



10	.....	تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي (البند 9 من جدول الأعمال)	-	تاسعاً
11	.....	تقرير لجنة الامتثال (البند 10 من جدول الأعمال)	-	عاشراً
11	.....	التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو (البند 11 من جدول الأعمال)	-	حادي عشر
12	.....	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند 12 من جدول الأعمال)	-	ثاني عشر
12	.....	الجزء الرفيع المستوى (البند 13 من جدول الأعمال)	-	ثالث عشر
12	.....	مسائل أخرى (البند 14 من جدول الأعمال)	-	رابع عشر
12	.....	اختتام الدورة (البند 15 من جدول الأعمال)	-	خامس عشر
12	.....	ألف - اعتماد مشروع تقرير الدورة	-	
13	.....	باء - اختتام الدورة	-	

## الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الثامنة عشرة

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

### FCCC/KP/CMP/2023/9/Add.1

#### المقرر

18-أ/1	الإرشادات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة
18-أ/2	المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك
18-أ/3	المسائل المتعلقة بصندوق التكيف
18-أ/4	استعراض مهام المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج عمله وطرائقه واستعراض منتصف المدة لخطة العمل وتقرير المنتدى
18-أ/5	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
18-أ/6	ميزانية سجل المعاملات الدولي
18-أ/7	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

#### القرار

18-أ/1	الإعراب عن الامتتان لحكومة الإمارات العربية المتحدة
--------	---

**أولاً- افتتاح الدورة**

(البند 1 من جدول الأعمال)

1- عقد مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو) دورته الثامنة عشرة، عملاً بالفقرة 6 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو، في مركز مدينة إكسبو دبي في دبي بالإمارات العربية المتحدة، في الفترة من 30 تشرين الثاني/نوفمبر إلى 13 كانون الأول/ديسمبر 2023<sup>(1)</sup>. وافتتح الدورة سلطان أحمد الجابر (الإمارات العربية المتحدة)، رئيس الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو.

**ثانياً- المسائل التنظيمية**

(البند 2 من جدول الأعمال)

**ألف- إقرار جدول الأعمال**

(البند الفرعي 2(أ) من جدول الأعمال)

2- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى<sup>(2)</sup> المعقودة في 30 تشرين الثاني/نوفمبر، في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2023/1/Add.2 التي تتضمن جدول الأعمال المؤقت التكميلي. وذكر الرئيس بالتفاهم الذي توصلت إليه الأطراف بشأن إقرار جداول أعمال الهيئات الإدارية والفرعية، على النحو المبين في الجلسة الأولى من الدورة 28 لمؤتمر الأطراف<sup>(3)</sup>.

3- واقترح الرئيس تعديل جدول الأعمال المؤقت التكميلي للدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بحذف البندين 14 و15، تجسيدا لهذا التفاهم.

4- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو جدول الأعمال على النحو التالي:

1- افتتاح الدورة.

2- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب؛

(ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛

(د) اعتماد تقرير وثائق التفويض.

3- تقريرا الهيئتين الفرعيتين:

(1) عُقدت الدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بالتزامن مع الدورة 28 لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن

تغير المناخ والدورة 5 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس. وترد مداوالات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في الوثيقتين FCCC/CP/2023/11 وFCCC/PA/CMA/2023/16، على التوالي. وترد مداوالات الجلسات المشتركة بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس المعقودة أثناء تلك الدورات في تقرير مؤتمر الأطراف، ويُشار إليها في تقرير مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس.

(2) جلسات الهيئات الإدارية والفرعية المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.

(3) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرات 7-10.

- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- 4 المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات<sup>(4)</sup>:
- (أ) البلاغات الوطنية؛
- (ب) تقرير التجميع والمحاسبة السنوي لفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو.
- 5- المسائل المتعلقة بألية التنمية النظيفة.
- 6- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك.
- 7- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف.
- 8- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- 9- تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي.
- 10- تقرير لجنة الامتثال.
- 11- التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو.
- 12- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية.
- 13- الجزء الرفيع المستوى:
- (أ) بيانات الأطراف؛
- (ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- 14- مسائل أخرى.
- 15- اختتام الدورة:
- (أ) اعتماد مشروع تقرير الدورة؛
- (ب) اختتام الدورة.

#### باء - انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب (البند الفرعي 2(ب) من جدول الأعمال)

- 5- في الجلسة الأولى، أبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن محمد نصر (مصر) قد استهل، على نحو ما ذكر خلال الجلستين الأوليين للدورة 28 لمؤتمر الأطراف والدورة الخامسة لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، مشاورات بشأن انتخاب أعضاء المكتب في الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس.

(4) وفقاً للتعريف الوارد في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

- 6- ودعا الرئيس المجموعات الإقليمية والفئات الممثلة إلى تقديم جميع الترشيحات المعلّقة بحلول 9 كانون الأول/ديسمبر 2023. وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إرجاء الانتخابات إلى الجلسة العامة الختامية لدورته الثامنة عشرة.
- 7- وفي الجلسة السادسة، المعقودة في 13 كانون الأول/ديسمبر، أبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأنه لما كان جميع المرشحين لعضوية مكتب الدورة 28 لمؤتمر الأطراف أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو، فإنه لن يكون من الضروري انتخاب عضو إضافي في المكتب في الانتخابات التي ستجري في الجلسة العامة الختامية للدورة 28 لمؤتمر الأطراف<sup>(5)</sup>.
- 8- وأبلغ الرئيس أيضاً مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن الترشيحات لانتخابات الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو لم تُقدّم بعد وحث المجموعات الإقليمية والفئات الممثلة على مواصلة مشاوراتها وتقديم ما لم يقدم بعد من ترشيحات إلى الأمانة في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه 29 شباط/فبراير 2024. وبناءً على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على أنه بمجرد تلقي الأمانة الترشيحات المعلّقة، سيُعتبر المرشحون منتخبين في الدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المتبعة.

## جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين (البند الفرعي 2(ج) من جدول الأعمال)

- 9- وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، بناء على اقتراح من الرئيس، على اتباع تنظيم الاعمال الذي اتفق عليه مؤتمر الأطراف في الجلسة الأولى من دورته 28<sup>(6)</sup>.
- 10- وعُقدت الجلسة الثانية المشتركة للدورة 28 لمؤتمر الأطراف والدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 5 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس والدورة 59 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والدورة 59 للهيئة الفرعية للتنفيذ، في 30 تشرين الثاني/نوفمبر، للاستماع إلى البيانات الافتتاحية<sup>(7)</sup>.
- 11- وفي الجلسة الثالثة المشتركة للدورة 28 لمؤتمر الأطراف والدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 5 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، المعقودة في 1 كانون الأول/ديسمبر، افتتح الرئيس الجزء الرفيع المستوى المشترك. واستمر الجزء الأول من الجزء الرفيع المستوى حتى 2 كانون الأول/ديسمبر، بينما عُقد الجزء الثاني في 9 كانون الأول/ديسمبر<sup>(8)</sup>.
- 12- وفي الجلسة السادسة، أشار الرئيس إلى أنه اقترح، في الجلسة الأولى، في إطار التقاهم الذي تم التوصل إليه بين الأطراف بشأن اعتماد جداول الأعمال المشار إليها في الفقرة 2 أعلاه، إجراء مشاورات بشأن سبل المضي قدماً فيما يتعلق بمسألة "الفقرة 9 من المادة 3 والمادة 21 من بروتوكول كيوتو"<sup>(9)</sup>، التي لن تدرج في جدول أعمال الدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وأجرى المشاورات توسي مبانو مبانو (جمهورية الكونغو الديمقراطية). ودخلت الأطراف في حوار بناء بشأن هذه المسألة، مما يسر التوصل إلى فهم شامل لموقفها. غير أنه لم يتسن التوصل إلى توافق في الآراء بشأن سبل المضي قدماً.

(5) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرة 18.

(6) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرات 22-31.

(7) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرات 32-33.

(8) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرات 123-128.

(9) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرة 9(ج).

## دال - اعتماد تقرير وثائق التفويض (البند الفرعي 2(د) من جدول الأعمال)

- 13- في الجلسة الخامسة، المعقودة في 11 كانون الأول/ديسمبر، أشار الرئيس إلى التقرير المتعلق بوثائق التفويض<sup>(10)</sup>، المقدم من المكتب وفقاً للمادة 20 من مشروع النظام الداخلي المطبق.
- 14- واستناداً إلى تقرير المكتب، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على وثائق تفويض الأطراف التي حضرت الدورة. وبالإضافة إلى ذلك، تلقت الأمانة أوراق اعتماد من جنوب السودان في 15 كانون الأول/ديسمبر 2023 ومن كولومبيا في 7 آذار/مارس 2024.

## هاء - الحضور

- 15- ترد المعلومات المتعلقة بالمشاركة في الدورات المعقودة في الإمارات العربية المتحدة في الوثيقة FCCC/CP/2023/INF.3/Rev.1.
- 16- ووفقاً للمقرر 36/م أ-1، فإن قبول المنظمات بصفة مراقب على النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف ينطبق أيضاً على مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو<sup>(11)</sup>.

## واو - الوثائق

- 17- ترد الوثائق المعروضة على الدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية<sup>(12)</sup>.

## ثالثاً - تقريراً الهيئتين الفرعيتين

(البند 3 من جدول الأعمال)

## ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند الفرعي 3(أ) من جدول الأعمال)

- 18- في الجلسة الرابعة، المعقودة في 8 كانون الأول/ديسمبر، عرض رئيس هيئة المشورة، هاري فولز (مملكة هولندا)، مشروع التقرير المتعلق بالدورة 59 لهيئة المشورة<sup>(13)</sup> وقدم تقريراً شفويًا عن نتائج الدورتين 58 و59 لهيئة المشورة<sup>(14)</sup>.
- 19- وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير هيئة المشورة عن دورتها 58<sup>(15)</sup>، ومشروع تقرير هيئة المشورة عن دورتها 59، والتقرير الشفوي المقدم من رئيس الهيئة. وأعرب الرئيس عن أسى آيات تقديره لرئيس هيئة المشورة لقيادته وتفانيه في توجيه عمل هيئة المشورة ولدعمه الرئاسة في ضمان الإدارة الفعالة للعمل في إطار الهيئتين الفرعيتين والانتقال السلس إلى الهيئات الإدارية.

(10) FCCC/CP/2023/10-FCCC/KP/CMP/2023/8-FCCC/PA/CMA/2023/14

(11) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/3 للاطلاع على قائمة المنظمات المقبولة بصفة مراقب.

(12) <https://unfccc.int/event/cmp-18>

(13) FCCC/SBSTA/2023/L.9

(14) ويمكن الاستماع إلى التقرير الشفوي في <https://unfccc.int/event/plenary-meeting-of-the-cop/cmp/cma> (يبدأ عند: 0:04:04).

(15) Add.1 و FCCC/SBSTA/2023/4

20- وأشار الرئيس إلى أن توصيات هيئة المشورة ستُعمد في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة.

## باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند الفرعي 3(ب) من جدول الأعمال)

21- في الجلسة الرابعة، عرض رئيس هيئة التنفيذ، نبيل منير (باكستان)، مشروع تقرير هيئة التنفيذ عن دورتها 59<sup>(16)</sup> وقدم تقريراً شفويًا عن نتائج الدورتين 58 و59 لهيئة التنفيذ<sup>(17)</sup>.

22- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير هيئة التنفيذ عن دورتها 58<sup>(18)</sup>، وبمشروع تقريرها عن دورتها 59، وبالتقرير الشفوي الذي قدمه رئيسها. وأعرب الرئيس عن أسى آيات تقديره لرئيس هيئة التنفيذ لقيادته وتفانيه في توجيه عمل هيئة التنفيذ ولدعمه الرئاسة في ضمان الإدارة الفعالة للعمل في إطار الهيئتين الفرعيتين والانتقال السلس إلى الهيئات الإدارية.

23- في الجلسة الخامسة، وعلماً بتوصية من هيئة التنفيذ<sup>(19)</sup>، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالمعلومات الواردة في التقرير السنوي لمدير سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو<sup>(20)</sup>.

24- وأشار الرئيس إلى أن التوصيات الأخرى الصادرة عن هيئة التنفيذ ستعمد في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة.

## رابعاً - المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه

المعلومات<sup>(21)</sup>

(البند 4 من جدول الأعمال)

## ألف - البلاغات الوطنية

(البند الفرعي 4(أ) من جدول الأعمال)

25- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ<sup>(22)</sup>.

26- وفي الجلسة الرابعة، أفاد رئيس هيئة التنفيذ بأنه لا يمكن اختتام النظر في هذه المسألة في هذه الدورة<sup>(23)</sup>.

(16) FCCC/SBI/2023/L.13.

(17) انظر الحاشية 14 أعلاه (يبدأ عند: 0:09:49).

(18) FCCC/SBI/2023/10 و Add.1 و Corr.1.

(19) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2023/21، الفقرة 105.

(20) FCCC/KP/CMP/2023/6.

(21) وفقاً للتعريف الوارد في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

(22) البند الفرعي 3(أ) من جدول أعمال الدورة 59 لهيئة التنفيذ، "حالة تقديم واستعراض البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية وتقاريرها لفترة السنتين".

(23) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2023/21، الفقرة 16.

27- وفي الجلسة السادسة، أبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن هذه المسألة ستدرج في جدول الأعمال المؤقت للدورة 60 لهيئة التنفيذ (حزيران/يونيه 2024) وفقاً للمادة 16 من مشروع النظام الداخلي المعمول به.

## باء - تقرير التجميع والمحاسبة السنوي لفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (البند الفرعي 4(ب) من جدول الأعمال)

28- في الجلسة الأولى، دعا الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة في تقارير التجميع والمحاسبة السنوية لفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو للفترة 2019-2023<sup>(24)</sup>.

29- وأبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن تقرير عام 2023 هو التقرير النهائي من تقارير التجميع والمحاسبة السنوية لفترة الالتزام الثانية. وبناء على ذلك، أشار مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إلى أنه اختتم النظر في هذه المسألة.

## خامساً - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند 5 من جدول الأعمال)

30- في الجلسة الأولى، أشار الرئيس إلى أن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو دُعي إلى النظر، من جملة ما دعي إلى النظر فيه، في التقرير السنوي للمجلس التنفيذي<sup>(25)</sup> لآلية التنمية النظيفة وفي ورقة تقنية أعدتها الأمانة<sup>(26)</sup>.

31- وأبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن المجلس التنفيذي اجتمع في دبي في الفترة من 26 إلى 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2023، في أعقاب نشر ذلك التقرير، وطلب إلى المؤتمر أن يزوده بإرشادات إضافية بشأن مسائل محددة.

32- وشكر الرئيس لامبرت شنايدر (ألمانيا)، رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، وسينسر توماس (غرينادا)، نائب رئيس المجلس، على قيادتهما، كما شكر أعضاء المجلس على ما اضطلعوا به من عمل شاق في عام 2023.

33- وبناء على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على النظر في المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة في إطار فريق اتصال يتشارك في رئاسته كازوهيسا كواكوتسو (اليابان) وأليك موفونديكا (زامبيا).

34- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الخامسة، المقرر 1/م أ-18 المعنون "الإرشادات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة".

(24) FCCC/KP/CMP/2019/6 and Add.1؛ FCCC/KP/CMP/2020/5؛ Add.1؛ و FCCC/KP/CMP/2021/3

و Add.1؛ FCCC/KP/CMP/2022/3؛ و Add.1؛ و FCCC/KP/CMP/2023/4؛ و Add.1

(25) FCCC/KP/CMP/2023/5.

(26) FCCC/TP/2023/3.



35- وبناء على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السادسة، الأعضاء التالية أسماؤهم في المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة:

#### المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	إفرايم موبيا شيتيما (زامبيا)
دول آسيا والمحيط الهادئ	–
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	خوسيه دومينغوس غونساليس (غرينادا)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	فرانك فولكه (ألمانيا)
	ممامدو ديوبى غبي (السنغال)
	هيون جانغ بارك (جمهورية كوريا)
	سبنسر توماس (غرينادا)
	ميغيس (البرازيل)
	أوليفيه كاسي (بلجيكا)

### سادساً- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند 6 من جدول الأعمال)

36- نكّر الرئيس، في الجلسة الأولى، بأن مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو كان قد قرر، في دورته 17، إنهاء لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك وطلب إلى الأمانة أن تتخذ الخطوات اللازمة لاختتام المسائل المتصلة بعمليات اللجنة لكي ينظر فيها المؤتمر في دورته 18<sup>(27)</sup>.

37- وبناء على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السادسة، المقرر 2/م أ-18 المعنون "المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك".

### سابعاً- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

(البند 7 من جدول الأعمال)

38- في الجلسة الأولى، دعا الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إلى النظر في التقرير السنوي لمجلس صندوق التكيف<sup>(28)</sup> وشكر رئيس مجلس صندوق التكيف، أنطونيو نافارا (إيطاليا)، وأعضاء المجلس وأعضاء المناوبين على ما اضطلعوا به من عمل شاق طوال الفترة المشمولة بالتقرير.

39- وبناء على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على النظر في المسائل المتعلقة بصندوق التكيف في إطار فريق اتصال تشارك في رئاسته ديان بلاك لين (أنتيغوا وبربودا) ولويس روسو (فرنسا).

40- وبناء على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الخامسة، المقرر 3/م أ-18 المعنون "المسائل المتعلقة بصندوق التكيف".

41- وبناء على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السادسة، أعضاء مجلس صندوق التكيف التالية أسماؤهم:

(27) انظر المقرر 3/م أ-17، الفقرتان 4 و 5.

(28) FCCC/KP/CMP/2023/2-FCCC/PA/CMA/2023/6 و Add.1.

مجلس صندوق التكيف

العضو المناوب	العضو	
علي محمد (كينيا)	واشنطن زاكاتا (زمبابوي)	الدول الأفريقية
أحمد وحيد (ملايف)	البراء توفيق (المملكة العربية السعودية)	دول آسيا والمحيط الهادئ
بيكتور بينياس - نيكولاس (الجمهورية الدومينيكية)	كينريك ويليامز (بليز)	دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
ماني ماتي (جزر كوك)	دانييلا بوشوك (شيلي)	الدول الجزرية الصغيرة النامية
-	ديان بلاك لين (أنتيغوا وبربودا)	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول
-	لوكا دي باولو (الأرجنتين)	

**ثامناً - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو**

(البند 8 من جدول الأعمال)

42- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ<sup>(29)</sup>.

43- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً، في جلسته الخامسة، بما توصلت إليه هيئة التنفيذ في دورتها 58 من استنتاجات بشأن هذه المسألة<sup>(30)</sup>.

**تاسعاً - تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي**

(البند 9 من جدول الأعمال)

44- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة المشورة وهيئة التنفيذ<sup>(31)</sup>.

45- وأشار الرئيس، في الجلسة الرابعة، إلى أن الهيئتين الفرعيتين أحالتا هذه المسألة إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لكي يواصل النظر فيها<sup>(32)</sup>. ووافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على مواصلة النظر في هذه المسألة. وطلب الرئيس إلى جورج بورستينغ (النرويج) وأندريه ماركو (هندوراس) إجراء مشاورات نيابة عنه.

46- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السادسة، المقرر 4/م أ-18 المعنون "استعراض مهام المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج عمله وطرائقه، واستعراض منتصف المدة لخطة عمل المنتدى وتقريره".

(29) البند 17 من جدول أعمال الدورة 59 لهيئة التنفيذ، "المسائل المتصلة ببناء القدرات".

(30) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2023/10 و Corr.1.

(31) البند 9 من جدول أعمال الدورة 59 لهيئة المشورة والبند 10 من جدول أعمال الدورة 59 لهيئة التنفيذ، "المسائل المتصلة بالمنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي خدمة للاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس".

(32) انظر الوثيقتين FCCC/SBSTA/2023/8، الفقرة 43، و FCCC/SBI/2023/21، الفقرة 53.

## عاشراً - تقرير لجنة الامتثال

(البند 10 من جدول الأعمال)

- 47- في الجلسة الأولى، شكر الرئيس رئيسي لجنة الامتثال، بوليت بينوي (غيانا) وكونيهيكو شيمادا (اليابان)، ونائبي الرئيسين، كارولينا أنتونين (فنلندا) وليزا بنجامين (جزر البهاما)، على قيادتهم، كما شكر أعضاء اللجنة وأعضاء المناوبين على عملهم الشاق طوال الفترة المشمولة بالتقرير.
- 48- وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالتقرير السنوي المقدم من لجنة الامتثال إلى المؤتمر<sup>(33)</sup>.
- 49- وبناء على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف، في جلسته السادسة، أعضاء لجنة الامتثال التالية أسماؤهم:

## فرع الإنفاذ في لجنة الامتثال

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	بوب ناتيفو (أوغندا)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	فيديريكو غرولون دي لا كروز (الجمهورية الدومينيكية)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	كارولينا أنتونين (فنلندا)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	ديريك أودرسون (بربادوس)
	رينسي باندا (بابوا غينيا الجديدة)

## فرع التيسير في لجنة الامتثال

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	ياو أوسافو (غانا)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	راؤول فيتال (هايتي)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	يوهان بترسون (السويد)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	كريستوفر تافوا (فانواتو)
	روبرت برانش (غرينادا)

## حادي عشر - التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة

## الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند 11 من جدول الأعمال)

- 50- تكرر الرئيس، في الجلسة الأولى، أن المشاورات التي جرت في الدورة 17 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو كشفت عن استمرار تباين الآراء بشأن مدى ضرورة الاضطلاع بالمزيد من العمل بشأن هذه المسألة.
- 51- وفي الجلسة السادسة، أشار الرئيس إلى أنه طلب إلى إيمان أستازي (الإمارات العربية المتحدة) إجراء مشاورات نيابة عنه.

52- وأفاد الرئيس بأنه لم يتسن التوصل إلى توافق في الآراء بشأن سبل المضي قدماً فيما يتعلق بهذه المسألة. ووفقاً للمادة 16 من مشروع النظام الداخلي المعمول به، ستدرج هذه المسألة في جدول الأعمال المؤقت للدورة 19 للمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو (تشرين الثاني/نوفمبر 2024).

## ثاني عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

(البند 12 من جدول الأعمال)

53- أشار الرئيس، في الجلسة الأولى، إلى أن هذه المسائل مدرجة في جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ<sup>(34)</sup>.

54- وبناء على توصيات هيئة التنفيذ<sup>(35)</sup>، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الخامسة، ما يلي:

(أ) المقرر 5/م أ-18 المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية"؛

(ب) المقرر 6/م أ-18 المعنون "ميزانية سجل المعاملات الدولي"؛

(ج) المقرر 7/م أ-18، المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية".

## ثالث عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند 13 من جدول الأعمال)<sup>(36)</sup>

## رابع عشر - مسائل أخرى

(البند 14 من جدول الأعمال)

55- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السادسة، عدم إثارة أي مسألة أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

## خامس عشر - اختتام الدورة

(البند 15 من جدول الأعمال)

### ألف - اعتماد مشروع تقرير الدورة

(البند الفرعي 15 (أ) من جدول الأعمال)

56- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السادسة، في مشروع تقريره عن أعمال دورته هذه<sup>(37)</sup>، وأذن للمقرر، بناءً على اقتراح من الرئيس، بأن يستكمل تقرير المؤتمر عن أعمال دورته هذه بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

(34) البند 20 من جدول أعمال الدورة 59 لهيئة التنفيذ، "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية".

(35) انظر الوثيقتين FCCC/SBI/2023/10، الفقرة 153، وFCCC/SBI/2023/21، الفقرة 104.

(36) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرات 123-128.

(37) FCCC/KP/CMP/2023/L.1.

57- وأبلغت الأمانة مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن المقررات التي اعتمدها المؤتمر في إطار بضعة بنود من جدول الأعمال تنطوي على آثار مالية وأخرى متعلقة بالموارد البشرية تتجاوز الاعتمادات المدرجة في ميزانية فترة السنتين 2024-2025 مشيرة إلى أن تقديرات التمويل وتصنيف الأنشطة يكتسبان صبغة أولية ويستندان إلى المعلومات المتاحة في ذلك الوقت<sup>(38)</sup>.

(أ) وفي إطار البند 5 من جدول الأعمال، "المسائل المتصلة بألية التنمية النظيفة"، من المقرر توفير مبلغ قدره 20 000 يورو من الموارد المتاحة من أجل إعداد ورقتين تقنيتين. ويصنف هذا النشاط على أنه نشاط مؤقت أو قصير الأجل.

(ب) وفي إطار البند 9 من جدول الأعمال، "تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي"، ستكون هناك حاجة إلى مبلغ قدره 1,16 مليون يورو في الفترة 2024-2025 لكي تعد لجنة خبراء كاتفيتسه المعنية بتأثيرات تنفيذ تدابير التصدي عدداً من المنتجات المعرفية ولكي ينظم منتداها مناسبات وحوارات شتى. ويشمل هذا المبلغ أنشطة مصنفة على أنها متكررة أو طويلة الأجل ومؤقتة أو قصيرة الأجل.

## باء - اختتام الدورة

(البند الفرعي 15(ب) من جدول الأعمال)

58- بناء على اقتراح من أحد الأطراف، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته السادسة، القرار 1/م أ-18 المعنون "الإعراب عن الامتنان لحكومة الإمارات العربية المتحدة".

59- وفي الجلسة السابعة المشتركة لمؤتمر الأطراف في دورته 28 ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في دورته 18 ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في دورته الخامسة، المعقودة في 13 كانون الأول/ديسمبر، أدلى ممثلو الأطراف والمنظمات المراقبة ببيانات ختامية<sup>(39)</sup>.

60- وفي الجلسة السابعة المشتركة أيضاً، أعرب الرئيس عن امتنانه للأطراف على ما اضطلعت به من عمل شاق خلال الدورة، وأشار إلى اعتماد توافق آراء الإمارات العربية المتحدة<sup>(40)</sup> باعتبارها أساساً لاتخاذ إجراءات تحويلية للتصدي لتغير المناخ.

61- ثم أعلن الرئيس اختتام الدورة 18 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو.

(38) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2023/2، الفقرتين 26 و27، للاطلاع على معلومات عن تصنيف الأنشطة لأغراض ميزانية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

(39) انظر الوثيقة FCCC/CP/2023/11، الفقرات 134-136.

(40) انظر الوثيقة FCCC/PA/CMA/2023/16، الفقرة 16.